Schmerzen beschreiben und erfragen: Wörter und Sätze für die Pflege

54 Wörter

Wörter zu diesem Thema

der maskulin · **die** feminin · **das** neutral · GER-Niveau: A1-C2

Schmerz		
der Schmerz Pl. die Schmerzen	pain	A1
der dumpfe Schmerz Pl. die dumpfen Schmerzen	dull pain, ache	A2
der ausstrahlende Schmerz Pl. die ausstrahlenden Schmerzen	radiating pain	B2
der Durchbruchschmerz Pl. die Durchbruchschmerzen	breakthrough pain	C1
die chronischen Schmerzen Pl. · Singular: der chronische Schmerz	chronic pain	B2
der Druckschmerz Pl. die Druckschmerzen	tenderness	B2
die Schmerzausstrahlung	radiation of pain	B2
wehtun	hurt	A1
schmerzhaft	painful	B1
Schmerzcharakter		
stechend	stabbing	B2
dumpf	dull	B1
brennend	burning	B2
kolikartig	colicky	C1
pochend	throbbing	B2
drückend	pressing	B2
ausstrahlend	radiating	B2
das Brennen	burning	A2
der Krampf Pl. die Krämpfe	cramp	B1
das Engegefühl	tightness	B2
das Kribbeln	tingling	B1
das Taubheitsgefühl	numbness	B1
die Empfindung Pl. die Empfindungen	sensation	B1
Intensität		
die Skala Pl. die Skalen	scale	B1
die Intensität Pl. die Intensitäten	intensity	B1
der Schweregrad Pl. die Schweregrade	severity	B2
unerträglich	unbearable	B2
die Linderung	relief	B1
Beginn, Verlauf und Lokalisation		
der Beginn	onset	B2
plötzlich	sudden	B1
anhaltend	ongoing	B1
der Auslöser Pl. die Auslöser	trigger	B2
die Dauer	duration	B1
die Rückenschmerzen Pl. · Singular: der Rückenschmerz	backache	A2
die Bauchschmerzen Pl. · Singular: der Bauchschmerz	stomachache	A2
der Kopfschmerz Pl. die Kopfschmerzen	headache	A1
die Halsschmerzen Pl. · Singular: der Halsschmerz	sore throat	B1
Begleitsymptome		
die Symptome Pl. · Singular: das Symptom	symptoms	A2
die Übelkeit	nausea	A2
das Erbrechen	vomiting	B2
erbrechen	vomit	B1
der Schwindel	dizziness	A2
schwindelig	dizzy	A2
übel	nauseous	B1
die Atemnot	breathlessness	B1
die Erschöpfung	exhaustion	B2
die Schwäche Pl. die Schwächen	weakness	B1
der Schüttelfrost	chills	B1
das Schwitzen	perspiration	B2
die Benommenheit	dazedness, grogginess	B2
das Herzklopfen	palpitations	B2
der Husten	cough	A1
der Auswurf	phlegm	B1
die Schläfrigkeit	drowsiness	B2
das Kältezittern	shivering	B1

Sätze für die Schicht

SATZ AUF DEUTSCH	ENGLISCH
Haben Sie gerade Schmerzen?	Are you in pain right now?
Zeigen Sie mir bitte, wo genau es wehtut.	Please show me exactly where it hurts.
Seit wann haben Sie die Schmerzen?	How long have you had the pain?
Strahlt der Schmerz irgendwohin aus, zum Beispiel in den Rücken oder in den Arm?	Does the pain spread anywhere, for example into your back or your arm?
Wie fühlt sich der Schmerz an: eher stechend, dumpf oder brennend?	What does the pain feel like: more stabbing, dull or burning?
Wenn 0 kein Schmerz ist und 10 der stärkste, den Sie sich vorstellen können: Wo liegen Sie gerade auf der Skala?	If 0 is no pain and 10 is the worst you can imagine, where are you on the scale right now?
Ist der Schmerz die ganze Zeit da, oder kommt er in Wellen?	Is the pain there all the time, or does it come in waves?
Wird es schlimmer, wenn Sie sich bewegen oder husten?	Does it get worse when you move or cough?
Ist Ihnen übel oder schwindelig?	Do you feel sick or dizzy?
Haben Sie das Gefühl, schlecht Luft zu bekommen?	Do you feel that you can't get enough air?
Kribbelt es irgendwo, oder fühlt sich etwas taub an?	Is there tingling anywhere, or does anything feel numb?
Ich sage der Ärztin Bescheid und bin gleich wieder bei Ihnen.	I'll let the doctor know and I'll be right back with you.
Kannst du kurz mit zu Herrn Brückner kommen? Er hat neue Rückenschmerzen, sieben von zehn.	Can you come to Mr Brückner with me for a moment? He has new back pain, seven out of ten.
Frau Lehmann in Zimmer 8 hat seit einer Stunde kolikartige Bauchschmerzen, sechs von zehn, und ihr ist übel.	Mrs Lehmann in room 8 has had colicky abdominal pain for an hour, six out of ten, and she feels sick.

Dialog: Nach der OP: Herr Wagner will nicht stören

PATIENT	**Entschuldigung, dass ich klingle. Es ist bestimmt nichts Schlimmes.** Sorry for ringing. I'm sure it's nothing serious.
PFLEGEKRAFT	**Sie stören nicht, Herr Wagner. Haben Sie gerade Schmerzen?** You're not disturbing anyone, Mr Wagner. Are you in pain right now?
PATIENT	**Ein bisschen. Am Bauch, an der Naht. Geht schon.** A bit. In my belly, at the stitches. It's all right.
PFLEGEKRAFT	**Zeigen Sie mir bitte, wo genau es wehtut.** Please show me exactly where it hurts.
PATIENT	**Hier rechts, unter den Rippen. Und manchmal zieht es bis in die Schulter.** Here on the right, under the ribs. And sometimes it pulls up into my shoulder.
PFLEGEKRAFT	**Der Schmerz strahlt also bis in die Schulter aus. Seit wann ist das so?** So the pain spreads up into your shoulder. Since when has it been like this?
PATIENT	**Seit dem Frühstück ungefähr. Vorher war es nur ein dumpfer Druck.** Since breakfast, roughly. Before that it was just a dull pressure.
PFLEGEKRAFT	**Und jetzt? Wie fühlt sich der Schmerz an: eher stechend, dumpf oder brennend?** And now? What does the pain feel like: more stabbing, dull or burning?
PATIENT	**Stechend. Vor allem, wenn ich mich aufsetze oder huste.** Stabbing. Especially when I sit up or cough.
PFLEGEKRAFT	**Auf einer Skala von 0 bis 10, 0 ist kein Schmerz und 10 der stärkste, den Sie sich vorstellen können: Wie stark ist er, wenn Sie ruhig liegen?** On a scale from 0 to 10, where 0 is no pain and 10 the worst you can imagine: how strong is it when you lie still?

PATIENT	**Im Liegen vielleicht drei. Beim Aufsetzen eher sieben.** Lying down maybe three. Sitting up more like seven.
PFLEGEKRAFT	**Danke, das hilft mir sehr. Ist Ihnen übel oder schwindelig?** Thank you, that helps me a lot. Do you feel sick or dizzy?
PATIENT	**Übel ein bisschen, seit einer halben Stunde. Erbrochen habe ich nicht, und schwindelig ist mir auch nicht.** A bit sick, for half an hour. I haven't vomited, and I'm not dizzy either.
PFLEGEKRAFT	**Haben Sie Schüttelfrost, oder schwitzen Sie stark?** Do you have chills, or are you sweating a lot?
PATIENT	**Nein. Aber sagen Sie mal, kann ich nicht einfach eine von meinen eigenen Tabletten nehmen? Die habe ich in der Tasche.** No. But tell me, can't I just take one of my own tablets? I've got some in my bag.
PFLEGEKRAFT	**Bitte warten Sie damit. Ich gebe das jetzt an die Ärztin weiter, und sie entscheidet, was Sie bekommen.** Please wait with that. I'm passing this on to the doctor now, and she decides what you get.
PATIENT	**Ich will aber niemandem zur Last fallen.** But I don't want to be a burden to anyone.
PFLEGEKRAFT	**Das tun Sie nicht. Für neue Schmerzen ist die Klingel genau richtig.** You're not. New pain is exactly what the call bell is for.
PATIENT	**Gut. Und was schreiben Sie jetzt auf?** All right. And what are you writing down now?
PFLEGEKRAFT	**Schmerzen rechts unter dem Rippenbogen, stechend, ausstrahlend in die rechte Schulter, im Liegen drei, beim Aufsetzen sieben, dazu leichte Übelkeit. Ich bin gleich wieder bei Ihnen.** Pain on the right below the ribs, stabbing, spreading into the right shoulder, three lying down, seven sitting up, plus mild nausea. I'll be right back with you.
PATIENT	**Danke. So laut ausgesprochen klingt es doch nach mehr als nichts.** Thank you. Said out loud like that, it does sound like more than nothing.

onemoreword ONEMOREWORD

Diese Wörter in der App üben

German for Nurses: Wiederholung in Intervallen, Audio und Bilder für den Pflegewortschatz.

Vollständige Themenseite mit Audio und Trainer: **onemoreword.app/de/german-for-nurses/vocabulary/pain-and-symptoms**

App German for Nurses: **apps.apple.com/app/id6826682466**

App laden